

***CURRICULUM VITAE***

**Name** : Mahmoud y. s. Al-Ali (Mahmoud Huseinat)  
**Rank** : Prof. Dr. in German  
**Present Address** : Department of Modern Languages- Yarmouk University  
 Irbid- Jordan  
 Tel. 7211111 ext. 3585  
 : mobile.00962 0 776329355  
**1- Permanenet Address** : Dept. of Modern languages, Yarmouk University  
 Tel. 00962 2 7211111 ext. 3585  
**Fax** : 00962 2 7211199  
**E-mail** : malali@yu.edu.jo  
**Webseite** : <http://faculty.yu.edu.jo/malali>  
**Date of Birth** : 10.02.1957  
**Place of Birth** : Kufrkhal, Jordan.  
**Nationality** : Jordanian  
**Marital Status** : Married  
**Number of Children** : 4

**2- Education:**

<u>Degree</u>	<u>University</u>	<u>year</u>	<u>Language</u>
* B.A.	Damascus Uni./Damascus	1979	Arabic
* M.A.	Bochum Uni./Bochum	1985	German
* Ph.D.	Dortmund Uni./ Dortmund	1991	German

**3- Titles of Theises:**

- Die Romane des palästinensischen Schriftstellers Ghassan Kanafani. Einleitung und Interpretatoin. (Kanafani's, novels and the European effect on them). "M.A".
- Rückert und der Orient. (Studying the verse of the German poet Friedrich Rückert, which were taken form the oriental verse). "Ph.D".

**4- Teaching Experience:**

- 15/9/2013- 16/9/201ε: Vice Dean of the faculty of arts - Yarmouk University.
- 2012/2013: online video (VCR) to teaching german Courses in Al-Husein University in Ma'an.

- 13.09.2009 – 15.09.2011: Chairmann - Department of Modern Languages - Yarmouk University.
- 13.09.2009: Professor - Department of Modern Languages - Yarmouk University.
- 10.09.2007 – 30.08.2009: Associate Professor - Department of Languages and Linguistics- Al-Husein bin Talal University. ( two Sabbatical years).
- 04.02.2002: Associate Professor - Department of Modern Languages - Yarmouk University.
- 09.07.1995: Assistant Professor - Department of Modern Languages - Yarmouk University.
- 01.02.1992: Lecturer - Department of Modern languages - Yarmouk University.

#### **5- *Teaching the following courses:***

- German Language
- German Grammar
- German Literature: Short Story, Novel, Drama, Mythology
- German for special Purposes.
- German Civilization and Cultur.
- German-Arabic translation
- German language phonetics
- German in tourism, hotel and economics
- Comparative Literature.

#### **6- *Research Interest***

- Methodology of Teaching German.
- Comparative Linguistics and Literature (Arabic and other European Languages).
- German Literature.
- - The image of Arabs and Muslims in the literature of the German-speaking countries

#### **7- *Grants & Fellowships***

- A Grant at the Master Stage from Bochum University in 1984.
- A Grant for publishing the Ph.D. degree in 1993.

#### **8- *Courses and workshops***

- 2020/2021: How to Prepare E-Exams
- 2019/2020: Using the Zoom Platform
- 2019/2020: E-Learning and Google Application.
- 2019/2020: E-learning (second level) using the (MOODLE) platform.
- 2019/2020: e-learning (level one) using the (MOODLE) platform.
- 2016/2017: Introduction to e-learning
- 2016/2017: Advanced skills in e-learning
- 10/4/2015: Workshop University culture of Quality
- 2014/2015 university quality culture
- 30/6/2013 – 04/7/ 2013: E-Learning Workshop
- 10/4/2013: Administration website.
- 2012/2013: Managing the faculty member's website.
- 2012/2013: E-Learning Workshop.
- 12/2/2006 – 16/2/ 2006: Workshop Latex.
- 12/2/2006–16/2/2006: Office Management Software (Word, Power Point, Exel, Web-page Design.
- 17/9/2000-05/10/2000: Computer Skills IT-100 Modules: 110 PC Concepts, 120 MS Windows,

130 MS-Word processing, 140 MS- Excel Spread Sheets, 150 Electronic Mail, 160 The WWW Information Resources, 170 MS-Power Point.

- 31/7/1999-14/8/1999: Computer and Internet Workshop.

### **9- Membership**

- 2015/2016: Member of the National Proficiency Test-Commission for Higher Education Accreditation Commission.
- 2015/2016: Member of Higher Education Accreditation Commission.
- 2015/2016: Head of the Accreditation Commission for Higher Education Institutions .
- 2010/2011: Member of the Accreditation Commission for Higher Education Institutions .
- Member of the Alumni Association of German Universities.
- Member of the 'Rückert-Gesellschaft' in Schweinfurt- Germany.
- X-Member of the Jordanian translators association.
- 1993-1994 X-Member of the teaching plans to teach the German language and providing the curriculum suggesting subjects, selecting texts as well as reference books in Al-Al Bayt University.
- 2016-2017: Head of Teaching plans Committee - faculty of arts.
- 2016-2017: Commission to adopt scientific journals

### **10- Department/ Faculty/ University Committees:**

Member or rapporteur in most of the committees of the Faculty of Arts and the Department of Modern Languages:

- 1995/1996-2021/2022: Committee to Adoption of scientific Journals; Quality Committee; Committee of Scientific Research; Committee of Graduate Studies; Teaching plans Committee - faculty of arts; Head of Graduate Studies Committee, A Member of Teaching plans Committee - Modern languages Department.
- A Member of Graduate Studies Committee; Teaching plans Committee - faculty of Academic Research.
- A Member of Language Centre board ; Budget Committee - faculty of arts.
- A Representative of the Department of Modern Languages in the College of Arts Council.
- A member of Activating Cultural Agreements and Co-operating with foreign universities department of literature board- faculty of arts.

### **11- Published Books**

- Mahmoud Al-Ali Huseinat: Rückert and the Orient. (Studying the verse of the German poet Friedrich Rückert, which were taken from the oriental verse). "Ph.D". Peter Lang Verlag: Frankfurt a. M. 1993.
- Mahmoud Huseinat: Philological Comparisons: The role of the Arabic language in the world languages. Noor Verlag: Saarbrücken/Düsseldorf 2017.
- Mahmoud Huseinat: Islamophobia in the literature: The image of the Arabs and Muslims in German-language literature. Kunus almarifa publishing house: amman **2018**.
- Mahmoud Hasinat: The playwright and activist Bertolt Brecht. An analytical study of his theatrical works. Dar Al-Mishkat for Publishing and Distribution: Irbid **2022**.

### **12- Conferences & Symposiums**

1. "Granada. A sad painting in our forgotten history. A comparative study between the play "Almanson" by the German writer Heine Heinrich and the novel "The Granada Trilogy" by

the Egyptian writer Radwa Ashour - The Eighteenth International Monetary Conference Readings in the Achievement of Literary, Critical and Linguistic Studies in the Century The twenty-first" organized by the Department of Arabic Language - College of Arts - Yarmouk University - Irbid - Jordan on 26-28 July **2022**. Published in a special issue 7/2022.

2. "The media and its role in the making of totalitarian thought" in the novel "Ein Kind unserer Zeit" by the Austrian-Hungarian writer Ödön von Horváth "The Fifteenth International Conference on Languages, Literature and Cultural Studies" organized by the Seybeldir Association in Istanbul - on 05.20.2022 - 05.23.2022.
3. Al-Ali, Mahmoud: The association between blood association and environmental association in the novel "Return to Haifa" by the Palestinian writer Ghassan Kanafani and the play "Caucasian chalk circle by the German writer Bertolt Brecht. Literary criticism 16. conference,"The problematic approach in literary, monetary and linguistic studies" -Arabic language and literature Department - yarmouk University. 18-20 Juli 2017.
4. Al-Ali, Mahmoud, Autobiography in novel "Hand full of Stars" Ein Hand voller Sterne bei the Syrian novelist Rafiq Alschami. The international Conference (Autobiography and Self-Imagination In the Algerian and Arabic novel). Literary and Critical Studies in cooperation with the Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Arts and Languages - Universitie Blida 2/ Algeria. 11-12 Mai 2017. Amman- Jordan 2014. Pub. in: Almudawwanah, Vol. VIII, Special number (2017), P. 21-36. - Universitie Blida 2. Blida - Algeria.
5. Al-Ali, Mahmoud, Bertolt Brecht A rebellious writer and rebel thinker. The international Conference (Literature and Philosophy: Critical Observatory) - Dept. of Arabic Language and Literature Dept. of French Language and Literature - Faculty of Multidisciplines in Nador/ Marrocco. 3-4 Mai 2017.
6. Al-Ali, Mahmoud, Arabic Literature and its impact in Germany. Goethe's Islamic Contribution as an Exempla: The 8. international Arab Forum of Comparative Literature (literary practice of Arabs and comparative studys) - Laboratoire de Littérature Général Et Comparée – Universitie Badji Mokhtar- Annaba/ Algeria. 27-29 April 2015.
7. Galilio zwischen Forderung der Wissenschaft und Unterdrückung der Herrschaft. Interpretation von Bertolt Brecht's Drama "Leben des Galilies". The international Conference "Schreiben und Herrschaft"- Faculty of Multidisciplines - Mawlay Ismael University - Alrashideya - Marrocco. 12-14/3/2014. Pub. in Kunus alma'rifa: Amman-Jordan 2014.
8. Al-Ali, Mahmoud, 'Translation the meaning of Koran Karim in Germany. Motivations and goules'. The 1. international Conference for researches in Koran Karim Science. Foundation for Research and scientific studies; Institution of Terminological Studies. Fes, ١٤-١٦ April 20١١.
9. Al-Ali, Mahmoud, 'Cultural diversity and problems of translation': The 2. international Conference of Faculty of Arts and Humanities. "Arabic lexical. The reality and the problems and prospects". Dept. of Arabic – Al-Al Bayt University,01-03 Nov. 2010.
10. Al-Ali, Mahmoud, Lessing and the orient. A Case study "Natan der Weise": Conference on the image of Arabs and Moslims in World literature. Dept. of Arabic – Damascus University, ٠٥-٠٧ April 200٩.
11. Al-Ali, Mahmoud, problems of incultural communication. a scientific lecture on cultural communication in the globalization era – an Arabic overview. center of Human and futur studies – Ain Shams University. 1-2 April 2007.

12. Al-Ali, Mahmoud, equivalenz and adequate in translation: The conference of translation in the Arabic World. – Supreme Council for Arts, Huimanities & Social Sciences – Ladiqiya, 26-28 Juni 2006.
13. Al-Ali, Mahmoud, The Arabic literature as instroment of Communication. Forexample ‘German Poet Friedrich Rückert’:The Conference of Faculty of Arts and Humanities. The Arabic literature and the other. Dept. of Arabic – Damascus University, 22-24 march 2006.
14. Al-Ali, Mahmoud, Translating a Term and its Arabicization: The fourth International Conference on Language, Literature und Criticism, Faculty of Arts – Irbid National University. 20-21 Juli 2005.
15. Al-Ali, Mahmoud, ‘Faust Tragody’ by Johann Wolfgang von Goethe. Critical observation about the translation for “Abdulrahman Badawi’ to arabic language:The Conference on Translation und Interculture, Faculty of Al-alsun – Ain Shams University. 01-03 May 2005.
16. Al-Ali, Mahmoud, The Civilization between dialogue and struggle in the globalization period: The third Conference on Language, Literature und Critic, Faculty of Arts – Irbid National University. 04-05 August 2004.
17. Al-Ali, Mahmoud, the problematic of the hero’s in Algerian novel: The second Conference on Literature & Critic, Faculty of Arts – Irbid National University. 16-17 Juli 2003. published in the second Conference on Literature & Critic, Faculty of Arts – Irbid National University. 16-17 Juli 2003. Edit. Ata Mousa and others. Irbid – Irbid National University 2005, PP. 243-361.
18. Al-Ali, Mahmoud, Back to Haifa ‘A’id ila haifa’ between orginality and imitation: The fourth Conference of Faculty of Arts. – Zarka Private University. 8-9 May 2002.
19. Al-Ali, Mahmoud, German language as an economic language: The productive University Conference – Jordan University of science and technology. 15-16 Feb. 1999.
20. Al-Ali, Mahmoud, Religious dimension in “Ernst Tollers’s drama ‘die Wandlung’: Literary criticism seven conference - Arabic language and literature Department - yarmouk University. 20-22 Juli 1998.
21. Al-Ali, Mahmoud, Critical motes about the translation of Koran Karim for Rudi Paret:The third Conference of Faculty of Arts. Translation: An Opening on the World. – Zarka Private University & Jordanian Translators’ Association. 18-21 May 1998.
22. Al-Ali, Mahmoud, Philological etymology. Unknown Arabic words in German language: Language & literature symposium – English Language & literature Department - yarmouk University. 20-22.07.1996.
23. Al-Ali, Mahmoud, The German Poet Friedrich Rückert and the ‘Makamen’: Literary criticism fourth conference – Arabic Language & literature Department - yarmouk University. 06-08.07.1992.

**13- Published Papers ): all Papers in German Language, Except for the first search)**

1. Mahmoud Huseinat: The lost affection between the ego and the other. The inhabitants of the Balkans in the eyes of German literature, the German writer Karl May as a model. Published in the "Literary Communication" magazine. A semi-annual refereed and indexed journal. Published by the General and Comparative Literature Lab - University of Badji Mokhtar - Annaba - Algeria. Issue 2, June 2020, pp. 132-147.
2. Mahmoud Huseinat: Abtönungspartikeln – doch, schon, denn, wohl, eben, ja– und ihre Entsprechungen im Arabischen. In: Jörg Roche (Hrsg.): **Transkulturelle Kommunikation**. (Universität München, Bd. 10.) Lit Verlag: Berlin 2020, S. 323-340.

3. Die Identitätsfrage in der Erzählung: Melück Maria Blainville, die Hausprophetin aus arabien. Wenden und Kontinuität. 3. internationaler Kongress der Germanistischen Abteilung der Kairo-Universität 27-29.3.2012. **Kairoer Germanistische Studien**. Bd. 20, (2012/2013), S. 47-58.
4. Al-Ali, Mahmoud: Die Vision der Erneuerung im literarischen Werk *Das Gas* von Georg Kaiser (The Vision of Renewal in Georg Kaiser's *Gas*), **Krieg und Literatur**. Vol. XVIII, (2012), S. 83-94. - Universität Osnabrück, Osnabrück – Deutschland.
5. Al-Ali, Mahmoud: Der Weg in die innere Freiheit im literarischen Werk *Gas II* von Georg Kaiser (The road to inner freedom in Georg Kaiser's *Gas II*), **Krieg und Literatur**, Vol. XVII, (2011), S. 97-105. - Universität Osnabrück, Osnabrück – Deutschland.
6. Al-Ali, Mahmoud: "Förder der Wissenschaft" und „sozialer Verbrecher“ zu Bertolt Brecht *Lebens des Galilei* (Galilei as knowledge Promoter and a Social intriguer, in Bertolt Brecht's drama *Leben des Galilei*), **Studia Germanica**, Heft 1, Jg. 13 (2009), S. 13, S. 5-17. – Germanistisches Institut, Veszprém – Ungarn.
7. Al-Ali, Mahmoud: Die Problematik der Identität in Max Frischs drama *Die chinesische Mauer* (The problematic of identity in Max Frisch's Drama *Die chinesische Mauer*), **Krieg und Literatur**, Vol. XIII, (2008), S. 39-48. - Universität Osnabrück. Osnabrück - Deutschland.
8. Al-Ali, Mahmoud: Der Gegensatz zwischen und Sohn in Hasenclevers Drama *Der Sohn* (the discrepence between father and son in Hasenclevers drama *Der Sohn*), **studia theodisca XV**, (2008), S. 85-98. - Università degli Studi di Milano, Milano – Italia.
9. Al-Ali, Mahmoud: Verhältnis von Wissenschaft und Verantwortung. Zu Friedrich Dürrenmatts Komödie *Die Physiker* ( The relationship between science and responsibility, Through the Friedrich Dürrenmatts comedy *Die Physiker*), **Zeitschrift der Germanisten Rumänien**, 15./ 16. Jahrgang, Heft 1-2 (29-30) – 2006 / Heft 1-2 (31-32) – 2007, S. 428-439. - Universität Bukarest, Bukarest – Rumänien.
10. Al-Ali, Mahmoud: Die Maxime der Gerechtigkeit in Azdaks Rechtsordnung (the foundations of justice in Azdak juridicial system), **Etudes Germaniques**, Avril/Juin 2007, Numéro 2, (2007), S. 457 – 468. - Université de Sorbonne Paris – Frankreich.
11. Al-Ali, Mahmoud: Der Passionsweg des Kassierers in Georg Kaisers drama *Von morgens bis mitternachts* (The Suffering of Kassierer in Georg Kaisers Drama *Von morgens bis mitternachts*), **Sprachkunst**, Jahrgang XXXVIII, (2007), 2. Halbband, S. 209-217. - Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien – Österreich.
12. Al-Ali, Mahmoud: Schuldkomplex der Heimkehrergestalt im literarischen Werk Wolfgang Borchert (The Guilt complex of the Homeland comer from War in the work of Wolfgang Borchert), **Krieg und Literatur**, Vol. XIII, (2007), S. 104-113. - Universität Osnabrück, Vol. XIII: 10 p. Osnabrück – Deutschland.
13. Al-Ali, Mahmoud: Die Flucht vor der Wirklichkeit im literarischen Werk *Die Koralle* von Georg Kaiser (Escaping Reality in *the Coral Play* von Georg Kaiser), **Studi Germanici XLV**, N 2, (2007), S. 243-258. - Istituto Italiano di Studi Germanici, Rom - Italia.
14. Al-Ali, Mahmoud: Rückerts patriotische Dichtungen, Eine Untersuchung der *Geharnichten Sonetten* (Patriotism in Rückert's verses. Analysis of the *Geharnichten Sonetten*), **Kairoer Germanistische Studien**, Bd. 14, (2004), S. 45-63. - University Kairo, Kairo – Ägypten.
15. Al-Ali, Mahmoud: Die Gestalt des neuen Menschen in Kaisers Drama *Die Bürger von calais* (The character of the new man in in Kaisers drama *Die Bürger von calais*), **Krieg**

**und Literatur**, Vol. IX, (2003), S. 95-104. - Universität Osnabrück. Osnabrück – Deutschland.

16. Al-Ali, Mahmoud: Die Hauptfigur Friedrich und ihre religiöse Züge in Ernst Tollers Drama *Die Wandlung* (Friedrich, The main character and his religiousness in his Drama *die Wandlung*), **Krieg und Literatur**, Vol. VI, (2000), S. 59-68. - Universität Osnabrück, Osnabrück – Deutschland.
17. Al-Ali, Mahmoud: Der dichtende Philologie Friedrich Rückert (The philologic poet Friedrich Rückert), **Rouveaux chairs d'allemand**, Nr. 1, (1998), S. 21-32.– Université de Nancy II, Nancy – Frankreich.
18. Al-Ali, Mahmoud: Friedrich Rückert in Jena (Friedrich Rückert in Jena), **Recherches Germaniques**, Nr. 24, (1994), S. 46-53. - Université de Strassburg, Strassburg – Frankreich.
19. Al-Ali, Mahmoud: Die Haltung der Mutter Courage und ihrer Tochter zum Krieg (The attitude of the Courageous mother and her daughter regarding the war). **Kairoer Germanistischen Studien**, Bd. 5, (1994/95), S. 239-248. - University Kairo, Kairo – Ägypten.
20. Al-Ali, Mahmoud: Hauptschwierigkeiten Jordanischer Studenten beim Erwerb der deutschen Sprache (Difficultes that Jordanian students faces while they studieng German language), **Rouveaux chairs d'allemand**, Nr. 12, (1994), S. 377-388. – Université de Nancy II, . Nancy – Frankreich.